



El Gran Chaco

El Toba Gente

Hayley Phaup, Emily Mothersbaugh, Anne Patterson & Nicolas Cervi

IDIOMA

- Toba Qom esta Idioma Guaicuruan
- También llamado Toba, Qom (o Kom), Chaco Sur, y Toba Sur
- <https://www.youtube.com/watch?v=gTdCnza0Bqo>



El
alfabeto

A a	C c	Ch ch	D d	E e	G g	Hu hu
[a]	[k]	[t̪]	[d]	[e]	[y~g]	[w]
I i	J j	L l	Ll ll	M m	N n	Ñ ñ
[i]	[h]	[l]	[ʎ]	[m]	[n]	[ɲ]
O o	P p	Q q	Qu' qu'	R r	S s	Sh sh
[o]	[p]	[q]	[k]	[r]	[s]	[ʃ]
T t	U u	V v	X x	Y y	Ỹ ỹ	'
[t]	[u]	[w]	[y~g]	[j]	[j]	[ʔ]
Other letters						
aa	ee	ii	oo			
[a:]	[e:]	[i:]	[o:]			

IDIOMA (CONT.)

- Qom se estableció como uno de los cuatro idiomas oficiales en Chaco, Argentina
- Se habla principalmente en Argentina, pero también en Bolivia y Paraguay
- El idioma varía y muchas veces no lo entienden otras tribus

Ejemplo de lenguaje
escrito

qauḡaxañiḡot. 9Qaq ḡoqo'oyi da qanqouagaxañi, qalaq qoñiita':

'Am qadta'a Dios mayi qoneto'ot na piguem,
'enauac da qaḡi'oxoden da 'ad'enaxat.

10Ña 'anamaxañio' qome da 'ad'onataxanaxac,
yaqto' i'ot ca qonetapeguec 'enauac
nam huetalecna,

'eeta'am nam hueto'ot na piguem.

11Ña qomi' 'anañanema na na'a'q ca sachiguenaq
mayi souenaqtac.

12Auapalaxat qome da qadasouaxashit,

'eeta'ama qomi' da mashi sapalaxataq cam
qomi' qai'oteque sa ḡaḡamaxañi.



CONTACTO CON LOS EUROPEOS

- 1700s, El padre José Cardú, un misionero franciscano español, estimó que había al menos 4,000 Tobas viviendo en la región occidental o dapiguem.
- En el siglo 17th century, los Tobas comenzaron a utilizar caballos y pronto desarrollaron un poderoso complejo ecuestre en el centro y el sur de la región del Gran Chaco, conocido como el Chaco Gualamba.



CONTACTO CON LOS EUROPEOS (CONT.)



COMUNIDADES



-Cinco providencias en Argentina

-Dos providencias en Paraguay

-Viven como nómadas en Bolivia

-Los providencias en Paraguay son Presidente

Hayas y San Pedro

VIDA DE TOBA

La mayoría de las personas toba son muy pobres.

Los hombres y los niños juegan al fútbol

Pero a las niñas no se les permite jugar al fútbol.



VIDA DE TOBA

Muchos toba son parte del
Movimiento Nacional Campesino e
Indígena de Argentina.

Casi todos los tobas son cristianos.

Encuentran una voz a través de la
música.



VIDA DE TOBA

Coro Qom Chelaalapi es un famoso coro de toba.

Hacen musica folk

También hacen cestas y cerámicas



Works Cited

Toba Qom. (n.d.). Retrieved April 24, 2019, from <https://www.omniglot.com/writing/tobaqom.htm>

Valeggia, C. R., & Tola, F. (2003). Argentine Toba. 1-2. Retrieved April 24, 2019.

Americas, F. (2019). *Franciscans in the Americas*. *Epicworldhistory.blogspot.com*. Retrieved 24 April 2019, from <http://epicworldhistory.blogspot.com/2012/06/franciscans-in-americas.html>

History and cultural relations - Toba. (2019). *Everyculture.com*. Retrieved 24 April 2019, from <https://www.everyculture.com/South-America/Toba-History-and-Cultural-Relations.html>